

外国教育名著丛书

维果茨基 教育论著选

余震球 选译

人民教育出版社

维果茨基 教育论著选

（苏俄）维果茨基著
李长吉译

上海人民教育出版社

外国教育名著丛书

维果茨基教育论著选

余震球 选译

人民教育出版社

(京)新登字113号

本书选译了苏联杰出心理学家维果茨基论述儿童的思维与言语、教学与发展问题的三篇重要专著。

外国教育名著丛书

维果茨基教育论著选

余震球 选译

《丛书》责任编辑 肖云瑞

本书责任编辑 诸惠芳

*

人民教育出版社出版发行

新华书店总店科技发行所经销

人民教育出版社印刷厂印装

*

开本 850×1168 1/32 印张 14 插页 1 字数 330,000

1994年5月第1版 1994年5月第1次印刷

印数 1—1,850

平装本 ISBN 7-107-11141-2 G·3562 定价:11.

精装本 ISBN 7-107-11145-0/G·3563 定价:15.

《外国教育名著丛书》出版说明

为了发展我国社会主义教育事业，建立具有中国特色的社会主义教育体系，不仅需要研究我国教育的历史和现状，总结我国教育的经验，而且需要研究外国教育的历史和现状，借鉴外国教育的经验。为了给我国教育工作者提供研究外国教育思想的理论著作，并给师范院校提供教学参考书，我社决定出版这套丛书。

这套丛书选收古代、近代、现代对世界、对中国有较大影响的外国教育家、心理学家的有代表性的教育理论著作，包括整本专著、文章汇编或者著作节选。

毋庸置疑，本丛书所收选的书既闪耀着人类教育智慧的光辉，又由于作者所处时代、阶级的限制不可避免地存在着糟粕；有的虽非糟粕，但由于地区条件的不同，也可能并不适合于我国。因此，我们在阅读时一定要以马克思列宁主义、毛泽东思想作武器，对书中的内容进行分析，批判地吸收其中有益的东西，而不要照搬照抄。

为了帮助读者阅读和理解书的内容，我们请译者或有关专家为每一本书撰写了前言，有的书还附有年表、图片或其他参考资料。当然，前言只是一家之言，而不是对某书的定评；读者完全可以对这本书进行更加广泛更加深入的研究。

由于我们水平有限，经验不足，本丛书定有不少缺点和错误，欢迎读者批评指正，以便我们改进工作。

人民教育出版社

1984年

序

Л. С. 维果茨基(1896—1934)是苏联早期一位才华横溢的杰出心理学家,苏联心理学界的勇敢先驱,马克思主义心理学的创始人之一。他充满生气与开拓精神的研究涉及心理科学的众多领域,如:艺术心理学、社会心理学、年龄与教育心理学、缺陷儿童学和心理学史等。维果茨基以其大胆独特的思想,影响并促进了上述各领域的研究工作。终其短暂而辉煌的一生,维果茨基在以下几方面获得了具有超越性的丰硕成果:是他首先将关于人的心理过程发展的历史观点引进了苏维埃心理科学;他曾为建立具体的意识的心理学理论而努力奋斗并因此对儿童的概念发展进行了深入细致的研究;他还审视了有关儿童的教学与智力发展的相互关系的复杂问题。他所做的这一切为开创苏联心理学中一个完整的科学学派——维果茨基学派,奠定了坚实的基础。

维果茨基的科学创造活动正处于伟大的十月社会主义革命取得胜利、苏维埃政权建立的初期,即本世纪20—30年代。由于社会主义革命和马克思主义世界观的胜利,俄国社会各领域中均发生了巨大变化,这一切触发了当时心理学界持唯物主义与唯心主义两种不同观点的代表人物之间的一场尖锐的斗争。以维果茨基为首,包括现代苏联心理学界许多中坚人物在内的一个年轻的新兴的心理学家团体,很快投入了这场斗争。他们面临的首位的、基本的任务是:一方面,摆脱庸俗的行为主义的束缚;另一方面,克服对心理现象的主观唯心主义的理解。为此,这场斗争首先是为了确定“意识”的研究对心理学的重要意义;是为了客观地研究人的心

理特性；是为了以历史观点对待人的心理现象和心理过程。在这场斗争中，维果茨基通过大量的理论与实验研究，提出了一系列重要的心理学原理，为建立以马克思主义哲学为基础的科学的心理学体系作出了重大贡献。

—

早在1927年初，维果茨基从批判关于人的心理及其发展的生物学观点出发，要求把历史研究作为建立人类心理学的基本原则，从而提出了“心理发展的文化历史理论”。该理论的核心思想是：无论是在社会历史发展过程中，还是在个体发展过程中，心理活动的发展应被理解为对心理机能的直接形式，即“自然”形式的改造和运用各种符号系统对心理机能的间接形式，即“文化”形式的掌握。根据该理论，人的心理发展的源泉与决定因素是历史过程中不断发展的文化，而“文化”则是人的社会生活与社会活动的产物。

维果茨基关于“心理发展的文化历史理论”的一个重要假设是“人的心理过程的变化，与他的实践活动过程的变化是同样的，换言之，它们都是被中介的”^①。他从马克思的活动观点出发，提出了人的心理受劳动活动制约的原理并从劳动活动中引申出工具中介性思想，强调人的心理活动与劳动活动都是以工具作为中介的，当然，这是彼此紧密联系而又性质不同的工具。人在使用工具进行的劳动过程中生存，人的活动由于受物质与社会的中介而区别于动物的活动。以劳动为基础的社会生活的基本结构，也制约着人的心理的基本结构。然而，劳动工具本身不属于心理学领域，也

^① 参见 JI. C. 维果茨基：《心理学研究选集》（1956年俄文版），第7页。

不能进入心理过程的结构。中介着人的心理过程的是特殊的“精神生产的工具”，即在物质生产基础上产生的人与人相互关系的方式和社会文化发展的产物——各种符号系统。这些“符号”，特别是语词系统，在中介人的活动的同时，从根本上改变了人的心理结构，从而形成了人类特有的高级的、被中介的心理机能。

显然，维果茨基的心理发展主张不仅与把心理过程理解为精神的内部固有属性的唯心主义主张相对立，而且与无视动物行为与人的心理活动的本质差异的自然主义的主张相对立。这一新的主张的提出，在当时确实促使心理科学在其发展道路上向前迈进了重要的一步。不过，正如A. H. 列昂捷夫公正地指出过的那样，这一理论主张还不尽善尽美：首先，它对人的实践活动在人的意识发展中所起的作用估计不足；其次，它过于绝对地把本质上社会性的意识活动形式和另一些似乎是“自然地形成的”心理过程对立起来^①。尽管如此，维果茨基的这一主张在有关人的心理活动发展的唯物主义学说的形成中仍起着积极的作用。

从上述理论假设出发，维果茨基进而指出，符号作为人的精神与心理活动的特殊工具，具有自身固有的特点。例如：人们为了记忆，可利用打绳结、做砍痕等辅助手段和符号，这时，人改变的似乎只是外部物质，但随后这些变化则作用于人的内部心理过程。心理过程受这种特殊工具中介的特性，决定了人能够在改变环境的同时，控制自己的行为和心理过程，从而使人的行为具有理性和自由度，人也因此形成了有别于动物的高级心理反映形式——意识。由此出发，维果茨基提出，从心理学的角度研究意识问题，应该从研究被中介的心理过程的发展规律开始。维果茨基及其同事正是

^① 参见I. C. 维果茨基：《心理学研究选集》（1956年俄文版），第7—8页。

采用这一方法,通过一系列系统研究,初步揭示了人的心理发展的若干一般规律。

1) 人的心理发展的第一条客观规律是:人所特有的被中介的心理机能不是从内部自发产生的,它们只能产生于人们的协同活动和人与人的交往之中。因为,任何一种心理“手段”首先是由一人为他人建立的,随后,该手段被人用于掌握自己的心理过程。由此,维果茨基将人的集体活动(或社会活动)概念引进了自己的理论,以区别于19世纪人文学科中形成的旧的“文化历史”观点。他认为,人的个体活动是由集体活动派生的,集体活动或外部活动又是与“外部心理过程”相联系的,而人的个体活动或内部活动则是与“内部心理过程”相联系的。最初,个体被吸收参加某个集体中的社会活动,该活动具有外部的展开的表现形式并借助于各种物质的和符号的手段来实现。个体在掌握这一活动的完成方式的同时,形成着外部心理过程。然后,起初从外部掌握的这一活动的方式,被改造为内部的心理过程。由此,维果茨基提出了与第一条规律直接联系的人的心理发展的第二条规律。

2) 人的心理发展的第二条客观规律是:人所特有的新的心理过程结构最初必须在人的外部活动中形成,随后才可能转移至内部,成为人的内部心理过程的结构。这种从外部心理过程向内部心理过程的转化,实质上就是“内化”过程。据此,维果茨基提出了儿童文化发展的一般发生法则:“在儿童的发展中,所有的高级心理机能都两次登台:第一次是作为集体活动、社会活动,即作为心理间的机能,第二次是作为个体活动,作为儿童的内部思维方式,作为内部心理机能”^①。正是在活动外部的、展开的、集体的形式向着完成活动的内部的、精简的、个体的形式的转化中,实现着人

^① 参见本书第403页。

的心理发展。

维果茨基从上述两条规律中得出这样一个原理，它对于心理活动基本形式的发生分析，具有特别重要的意义。它表明，在新的心理过程的构成与心理过程相互联系之间存在着双重依存关系：一方面，心理过程间的联系是新的被中介的结构产生的结果；另一方面，在各机能间接联系的发展过程中，机能本身也必然发生改变。感知、注意、记忆在自身的发展中都经历了这样的变化。例如：对周围世界的感知在婴儿那里具有直接的特点并和婴儿的直接需要与情感密切相关；随后，感知开始受他原有的直观经验的联系的中介，和人的记忆发生密切的关系；接着，随着言语的发展，感知开始深刻地反映现实，它依据词的基本功能——抽象与概括，与思维过程发生密切联系。可见，离开了感知与心理活动其他方面的相互联系发展的复杂历史，就不可能理解人的感知的这些特点是如何产生的。显然，心理发展须依靠一定的手段，即依靠通过中介产生的心理过程。这种发展同时也意味着心理过程彼此间新的联系形式的发展，各心理机能之间新的关系形式的发展。与新的交往形式、新的手段的使用有关的儿童活动的新形式，也逐渐成为新的心理机能系统形成的重要因素。

维果茨基所揭示的心理发展的规律与原理对于当时的心理学具有重大意义。它们的进步意义首先在于，它们不同于把心理过程（感觉、知觉、记忆、注意）视作一次性定性的、永不变化的“心理机能”的落伍观念，提出了另一种动态的观念，根据这一观念，这些机能本身产生于儿童心理发展过程之中并随着心理生活形式的复杂化而改变着机能间的关系。虽然，维果茨基当时还没有达到把心理过程视作人的活动的复杂形式发展的产物的彻底的唯物主义的理解，不过，上述原理的提出对克服关于心理机能一成不变的观点，仍具有极为重要的意义。此外，这些规律与原理的进步意

义还在于，它们明确提出了“意识”问题的研究在心理科学中的重要地位，强调把“意识”问题作为研究人的心理过程独特结构的具体形成问题。这样就彻底否定了人为地把“意识”作为完全特殊的问题，而将其排斥于心理学之外的做法，同时，也排除了以个别心理机能的研究取代对作为整体系统的“意识”的研究的做法。

二

在深入分析各种非马克思主义意识观的基础上，维果茨基高度评价了意识问题对于建立彻底的唯物主义心理学的全部重要性。他遇到的第一个问题是意识这种心理现象的高级表现形式的实在性问题。针对当时西方心理学界尤其是行为主义心理学家对意识所持的种种否定态度，维果茨基明确指出：“从心理学看来，意识是不容置疑的事实，是头等的现实，而且是具有重大意义的事实，并不是副现象或偶然的现象，对此，谁也无法反驳”^①。因此，科学心理学不仅不应该否定、轻视意识的事实，而且应十分严肃地对待它，把它作为自身的研究对象。早在 20 年代，维果茨基就注意到活动在高级心理机能形成中的重要作用，认识到意识不是与世界隔绝、脱离活动的封闭系统，而是以活动作为它的客观表现的。所以，可以通过活动对意识进行客观的研究，把意识的事实加以物化，转换成客观的语言，转换成客观存在的东西。总之，从马克思主义的意识观出发，维果茨基强调意识问题是心理学的基本问题，是“极为巨大的方法论问题，亦即关于心理学建立的原则问题”^②，而意识概念则是心理学的中心概念。“如果我们把意识驱逐出心理学之外，我们就会牢固地与永远地陷入生物学化的荒唐境

^{①②} 参见：Л. С. 维果茨基文集（1982 年俄文版），第一卷，第 59、132 页。

地”^①；如果我们“把意识从科学心理学的范围内排除出去，就会在很大的程度上保留过去主观心理学的二元论与唯灵论”^②；如果我们“忽视意识问题，心理学就会给自己堵塞通向研究人的比较复杂的行为问题的道路”^③。

维果茨基针对旧心理学家混淆“心理”与“意识”，把这两个概念完全等同起来的错误观点，明确指出，“心理”与“意识”是本质不同的两个概念。心理既适用于动物，也适用于人，是人与动物共同具有的反映形式，而意识只适用于人，是人所特有的最高级水平的反映形式。两者的混淆会导致生物还原论的错误。为此，维果茨基认为，对心理与意识本质差异的区分，不仅是一个实验研究的问题，而且是一个极为重要的方法论问题。

那末，意识究竟是什么？它有哪些特点？根据马克思主义的活动观点，意识是人在活动开始时关于活动的映象，它是客观现实的反映，同时，又对人的活动的进程起着十分重要的调节作用。因此，维果茨基认为：“意识是行为结构问题”^④，意识以未来行为结果的映象形式参与到行为的结构之中，从而使人的行为具有根本上不同于动物的特点。他指出，意识从来都是某种整体，意识与高级心理机能之间的关系是整体与部分的关系。机能心理学的错误就在于以形而上学的观点孤立地看待各种心理机能，视心理发展为个别心理机能的变化。维果茨基则看到，各种心理机能，诸如感觉、知觉、记忆、思维、想象等，都不是孤立的，而是处于相互关系、相互影响、相互制约之中。心理的发展不仅表现为各种心理机能的变化，而且更重要地表现为它们之间的联系和相互关系的变化。

①②③④参见：J. C. 维果茨基文集（1982年俄文版），第一卷，第81、80、78、83页。

各心理机能之间的这种联系和相互关系正是人的意识所特有的，它们决定了意识的系统结构性。意识作为复杂的心理机能系统，它的活动是有条不紊的，各种心理机能的活动是相互制约、互相配合并且处于不同的层次之中，从而构成等级系统。在这种等级的机能系统之中，处于最高层次的是表现为映象的活动的最终结果，它对整个机能系统的活动以及各种机能之间的联系与关系起调节、支配的作用。由此可见，意识的结构是受活动结果的映象(目的、动机)调节的统一的心理机能的层次系统。这就是意识的机能结构。

然而，意识不仅具有机能结构，而且还具有意义结构。如果说，“机能”是从心理形式出发去探索意识问题，那么，“意义”则是从心理内容出发去探索意识问题。因此，“机能”与“意义”正如“形式”与“内容”一样，是内部联系着的不可分割的统一整体。维果茨基认为，当时心理学观点过分简单化和公式化的原因之一，就是由于在集中分析心理的机能结构时，忽略了心理的意义结构。为了揭示出作为意识结构系统特征的心理机能之间的联系与相互关系的发生过程，必须从心理学角度研究意义的产生及其形成规律。维果茨基指出，意义的基本形式是词。词是不同于感觉的特殊反映形式，词以其本身的意义中介对世界直接的情感的反映过程。词的意义不局限于指出某个个别的东西，任何意义都是用词表述的概括，是用词说明的一定的联系和关系的系统，是人类社会实践和社会经验结晶的思想形式和精神形式。人在社会条件下发展的同时，掌握着已经形成的意义。因此，人的个体意识就本质而言是社会性的，意义既属于客观的社会现象范围，属于社会意识现象，它也作为个体意识的事实和心理学的存在。总之，词离不开意义，意义离不开词。从心理学角度研究意义，就是从词在概括过程中的功能和应用方面来研究词。这正是由维果茨基创始的概念

发展实验研究的首要前提。

为了建立唯物主义的意识心理学理论，维果茨基及其同事们进行了一系列系统的实验研究。在这一方面，维果茨基的创新精神首先表现在他所采用的新的研究方法——因果发生分析法。新的研究方法在当时广为使用的传统的研究概念的方法不同。传统方法只能研究儿童业已形成的现成的概念，也就是说，它所研究的是已经完成的概念形成过程的结果，而无法把握过程的动态、发展、进程、起点与终点。此外，传统方法通常总是把词与客观的感性材料分离开来。新的方法的引进，使研究者不再局限于对现成概念的研究，而真正有可能对同时包括词与客观材料在内的各种形式概念的形成过程本身进行研究。新的研究方法还从“意识是统一的整体”的观点出发，以“单位分析法”取代了将复杂的心理整体肢解为丧失整体固有特性的各个要素的“要素分析法”。单位分析法的特点在于把复杂统一的整体分解为单位，单位不同于要素，它具有整体所固有的一切属性，它是整体无法进一步分解的活的部分。正如保持着活的有机体所固有的生命的全部基本特性的活细胞，是生物学分析的单位一样，心理学也应该发现自己的分析单位。维果茨基为了能从具体的心理学的角度解释人的社会本性，提出了有关人的高级心理机能受物质与语词符号系统中介的假设。他将社会的人所具有的发达的和经常发挥作用的机能——言语思维作为分析的具体客体。他指出，言语具有两种职能——交际职能与思维职能。然而，在传统的要素分析中，这两种职能是分离的，它们被看作是平行的、互不相干的两种职能。事实上，言语兼容了交往与思维两种职能。对交往问题的研究表明，人为了把某种体验和意识的内容传递给另一个人，首先必须把所要传递的体验与意识内容归入已知的某一类或某一组现象，这正是作为思维产物的概括。由此可见，正由于人能凭借思维，概括地反映现

实,人才可能具有社会交往的高级形式。“为此,有充分的理由把词的意义不仅看成思维与言语的统一,而且也看成概括与交往、沟通及思维的统一”。正是由此出发,维果茨基把词的“意义”确定为言语思维的单位,从而作为分析的具体对象。维果茨基认为,这样地提出问题,有利于对思维与言语作因果-发生分析,因为,只有看到交往与概括的统一,只有找到“意义”这个基本的分析单位,研究者才有可能去研究儿童思维的发展与儿童社会发展之间存在的现实的联系。

维果茨基运用这一新的方法研究了各年龄期儿童人工概念的形成过程。所谓“人工概念”是指儿童在实验情境中,针对原先没有意义的音的组合所形成的词的意义。这一方法能确保研究人员通过设置客观情境,迫使儿童运用语词符号对多样化的对象进行概括。通过研究,维果茨基区分出概括的三个基本阶段,它们在发生中彼此联系且又具有各自独特的质。这三个概括阶段是:1)含混思维,2)复合思维,3)概念思维。这一研究表明,概括的方式是随所概括的客观内容的不同而变化的,不同的概括方式又要求不同的心理过程。在形成含混思维的第一概括阶段,起最重要作用的通常是直接的、偶然的、情景性的印象,这是学前早期儿童概括事物时的主要思维形式。在形成复合思维的第二概括阶段,直接的实践的经验和记忆起着主导作用,这是学前儿童主要的思维形式。在形成概念的第三概括阶段,起决定性作用的是词及其基本功能——抽象与概括,这是少年期儿童概括事物时的主要思维形式。在这一研究中,维果茨基发现,虽然概念与作为复合思维最后阶段产物的假概念是通过不同的途径、运用不同的智力操作获得的,它们的形式也不同:假概念作为复合思维的一种类型是与现实对象融合在一起的,而概念则是抽象的,但它们反映的基本上是同一个内容,在它们后面是同一种类型的概括。这一事实的揭

示使维果茨基认识到,他们最初用于分析概念本质的方式,还不足以查明作为人的意识对现实的概括性反映的真正概念所具有的独特性。这是因为,研究中所查明的少年与成人的概念的运用,常局限于单纯的日常经验范围,它们常常没有超越假概念的水平。因此,尽管从形式逻辑观点看,它们具有概念的所有特征,但从辩证逻辑观点看,它们并不是真正的概念,充其量只是有关事物的一般表象。当然,它们无疑是从“复合物”和“假概念”向辩证逻辑意义上的“真概念”发展的一个过渡阶段。总之,维果茨基通过对儿童人工概念形成的理论与实验研究,作出了这样一个重要的结论,那就是必须改变对概念的看法,转向对概念的辩证性的研究。

为了揭示形式逻辑概念与“真正的”辩证逻辑概念的区别,维果茨基将这一问题具体化为心理学领域中区分儿童的“日常”概念(“自发”概念)与“科学”概念形成途径的问题并对该问题进行了比较研究。维果茨基的研究表明,在儿童现实概念的形成过程中,科学概念的发展途径不同于自发概念。自发概念产生于儿童与现实的事物及实物具体特性的接触,在经过长时间的对照后,发现某些相类似的特点并借助词将它们归入某一对象范围。这是从具体到抽象的途径。科学概念的发展则开始于对概念本身的了解,开始于语词定义,即开始于对待客体的间接的关系,而不是从直接接触事物开始。这是从抽象到具体的途径。研究表明,在儿童科学概念的形成中,应确定概念之间的依存关系,形成概念系统,这与儿童对自身思维过程的理解是不可分割地联系着的。因而,理解性与系统性对于概念完全是同义词,正是由于系统性与理解性,儿童才有可能深刻了解客体的实质,而这是自发概念无法达到的。由此可见,是否存在系统,是科学概念与自发概念就心理本质而言最

根本的区别。当然，科学概念的发展途径只有在向儿童传授科学知识的内部有组织的教学中，才有可能实现。这是因为，学校的教学在性质上与广义的教学不同，它是一个独特的系统的过程。儿童正是在学校教学中获得科学的基本原理，即科学概念系统。在儿童生活过程中原已形成的“日常概念”（或“自发概念”）也参与这一新的过程，参与对世界的新的认识关系之中并在这一过程中发生变化，改变自己的结构。总之，正是由于学校教学，儿童对科学概念系统的掌握逐渐在儿童意识的发展中起主导作用。维果茨基认为，这一变化具有重要的决定意义，它标志着意识从比较低级的结构向比较高级的结构的过渡。它还标志着儿童对现实的认识关系的发展进入了一个新的时期，这一时期中，儿童的根本关系系统、他的行为、他的全部心理活动都在发生变化，他的个性与自我意识也同样发生着飞跃。显然，在提出意识的意义结构时，维果茨基十分重视思维发展对于整个意识结构与心理机能的全部活动所具有的中心意义和重要作用。

维果茨基通过对儿童意识形成的现实过程的研究发现，掌握意义的可能性并不局限于儿童对周围对象世界的个人实践关系的发展框架内部。事实上，儿童的言语与精神的交往范围，通常要宽于他的实践和感性经验的范围。因此，人的个体意识与其说是他与现实的全面的、实践的联系的产物，不如说是他的精神交往的产物。维果茨基从对儿童的概念发展研究中得出的这一局部原理，显然跟作为他的研究出发点的有关意识是人和周围世界相互作用的产物的这一总的观点，发生了矛盾。维果茨基当年发现了这一矛盾，而且力求解决这一矛盾，以使其理论达到完善。因此，他在自己的著作中保留了这一矛盾，在他逝世后不久出版的《思维与言语》一书中就可以看到这一矛盾。维果茨基在对意识完整的系统结构进行反思的基础上指出，产生这一矛盾的原因是意识与个性